

Kareta PaarꞰ Nennoko'pꞰ

Tai'tas

Ena'

Ekamanin

Tai'tas esi'pꞰ EsuwerꞰ pen ekonekasa' KꞰri'san pe e'nito' ya', miripan ena'pꞰ PaarꞰ tonpa pe iturawasooi yau miri awonsi'ki ipika'tinin pe itekare ekamai' itito' turawasooi yau. *Kareta PaarꞰ Nennoko'pꞰ Tai'tas Ena'* e'tusa' ipika'tinin moine KꞰri' pon enakan pe, iye'ninsa' ru'pꞰ miri yau so'si turawasooi ene pi'. Imenukasa' kareta uya enpa'ka osorawawon eke ton ewankamanin.

Wapiya, Tai'tas emiya'pontisa' so'si epuru ton eseru pi', iri KꞰri' pon kon eseru pi' kuru tense. Turon ni, Tai'tas panamasa' i'sitaino kon tamu'kuru' ke'nan so'si tawon kon enupato' pi', kiiyi' iwa ton, no'sami'si iwa ton (ama'nomi'si iwa ton enupanin pe to' e'to' pe), moine ton miri awonsi'ki apiyo' ton. Iu'matꞰ pe, imenukanin uya Tai'tas panama KꞰri'san pe e'nito' eseru pi' tausewankamai' para miri awonsi'ki isitonpa pe e'nito' pi' kuru, miri awonsi'ki isewaruma'ke' pe e'nito', e'sei'pi'nito', miri awonsi'ki te'ta'na'se e'ni namai' so'si tau.

Iyawon Ekamanin

Ekamanin (1:1-4)

So'si turawasooi anin nan (1:5-16)

I'si'tai tamu'kuru' ke so'si tau te'san turawasooi (2:1-15)

Pana' pe enupan miri awonsi'ki panaman (3:1-11)

Iu'matu (3:12-15)

¹ Paarũ, Papa poitorũ miri awonsi'ki enno'sa' itekare ekamai' Sises Kũrai iwano' pe winipaino, Papa nanũmu'san uya apurito' pe miri awonsi'ki i'nairon i'tunin pe Papa uya tasa' ya' anin—
² apurito' miri awonsi'ki i'tuto' inke uko'man nito' pi' e'ku'nito' na'ne' yapon pe, Papa, kasi pe te'sen pen usauro'sa' ru'pu pata weyu epiya'ti rawiri, ³ tũnanũmu'pu iweyu a'tai tũmaimu si enpoika'pu iya isekamato' pe tantaru'pu uyena', Papa, upika'tinin kon uya apiyontin wini—

⁴ Tai'tas enakan, i'nairon kuru umu apurito' uya'nokon yau:

Waku nonkasa' miri awonsi'ki tũusewankamai' pu'ra e'nito', Papa, Ikuipũnu miri awonsi'ki Kũrai Sises, uri'nokon pika'tinin winon.

Tai'tas Tũrawasooi Kũri' Po

⁵ Iwenai inimi'pu uya na'ne' Kũri' po esi'pu isuraikakapu pa iye'nonkasa' pu'ra iye'nĩnsa' na'ne' miri awonsi'ki pata kaisa ri'ne itepuru ton oton kon mananũkapu'i* ukataine' kasa ipi'.
⁶ Itepuru e'to' pe iyesi ipokononmato' ipikiri pu'ra, tiki'nan tũno'pu taan'pu pe, ka'pon, imunki ton apurinin nan ye' ton pe miri awonsi'ki seno'mari' pe miri awonsi'ki main awiron kon pe pu'ra te'san pe pu'ra. ⁷ Tũrawaso amũ' epuru† esi pi' Papa

1:4 2 Koren 8:23; Kare'siya 2:3; 2 Temu'ti 4:10 * **1:5** mananũkapu'i, miri pe pu'ra mũnpu'remakapu'i † **1:7** Tũrawaso amũ' epuru, miri pe pu'ra opaserũ, miri pe pu'ra pi'so', Enkeri'si pe. Kiri' maimu yau tũponari'ne miri ta e'kwa pe iyesi tato' ton esi, miri awonsi'ki tũponaron kon Kũri'san amũ' so'sii ton esi tũponari'ne iteseru, pu'se ri warai itepuru tũrawasooi pi'.

turawasooi esa' pe, ipokonomato' ipikiri p̄ra iye'to' pe iyesi—eke pe tesi pi' main inetapaino pen pe p̄ra, inke p̄ra t̄usakorotasen pe p̄ra, te'taripasen pe p̄ra, isi pe p̄ra, p̄rata epoto' pe t̄uya ipokena' pen ku'nin pen. ⁸ E'tane ru'ku, ka'pon am̄' ku'nin pe wak̄ pe tiw̄' tau, wak̄ pe te'sen i'n̄nkanin pe, tiwano' pe t̄use'se'tisen pe, ipokena' pe te'sen, wak̄ pe miri awonsi'ki tiwano' pe tepanamasen pe. ⁹ Pana' pe ita'sito' pe iyesi tapurisen kuru itekare pi' isekamasa' na'ne awiri, t̄ron kon pori'manin pe wak̄ usenupan n̄to' ike ke miri awonsi'ki ipoken p̄ra iwesi kon tawon pe tekareei ewa'nomanin nan pi'.

¹⁰ Ap̄ne p̄ra tu'ke kuru tiwano' kon pe e'paino kon ka'pon am̄' man, t̄usauro'san n̄ken miri awonsi'ki enku'tinin nan, kamo kuru sa'ne un pi'pi putur̄ka tawon nan kon. ¹¹ To' ne'pakap̄i, ap̄ne p̄ra tanporo iuti ton tawon kon ma'tan̄ku pi' to' man to' enupato' ike pen ni ke to' tenupai'—miri awonsi'ki p̄rata epoto' pe t̄uya'nokon ni nin ipoken p̄ra ri. ¹² Pu'kena' to' tonpa uya ri tasa', “K̄ri' pon kon kamoro iteseru ton ni kasi ye' ton, ene am̄' ri, emiya'ne' pe esii'ma mentai enta'napaino kon.” ¹³ I'nai ri sa'ne seri inekaman̄ esi. Miri pe iyesi pi', e'se'ne' pe to' esereme'pi'ki, wak̄ pe apurito' yau to' e'to' pe, ¹⁴ miripan kon esi namai' Esuwer̄ am̄' pantom̄ miri pe p̄ra kamo i'nairon ewaruma'tinin nan uya apiyontin n̄sa' etanin pe. ¹⁵ Esukenan kon pona, tanporon ni esi esuken, e'tane kamoro iri n̄ma'tan̄ku'san miri awonsi'ki apurinin nan pen, i'ri esukenan p̄ra ri iyesi to' pona. I'nai ri, asa'ri ri to' usenuminkato'

miri awonsi'ki to' ewan ma'tanu'sa' iri uya. ¹⁶ Papa i'tunin pe to' e'kupu, e'tane tunkupunu kon wini i'tunin pe para to' esi. Iri pe kuru ri ewaruma wanni pe to' esi, Papa maimu awiron kon pe para miri awonsi'ki i'ri ri waku kupu poken para ri.

2

Tupata Ri'ne Te'san Enupato'

¹ Waku usenupan nito' poro na'ne' ke usenupan iku'ki. ² Kiiyi' amu' iwa enupaki itenu entai i'ri ri ku'nin pe to' esi namai', tnamasan pe, tiwano' kon pe tause'se'tii' te'san pe, miri awonsi'ki waku pe apurito' yau te'san pe, usi'nankan nito' yau miri awonsi'ki sa'man a'kure'tito' yau.

³ Miri kasa ri mari, no'sami'si amu' iwa ton enupaki Papa namanin nan pe to' e'to' pe tuko'mamu kon yau, tatonpa kon teseru'tii' tusauro'san pe para miri pe para waain otori pe para, e'tane waku pi' enupanin pe. ⁴ Miri a'tai nin si ama'nomi'si iwa ton enupa to' uya miri tutaan'pu kon miri awonsi'ki tumunki kon i'nankanin nan pe, ⁵ tiwano' kon pe tause'se'tii' te'san pe miri awonsi'ki esuken i'ri ru'pan pe para, ari'kena' pe tiwu' kon tau te'tarawasomasan pe, mannu' pe, miri awonsi'ki tutaan'pu kon, Papa maimu sapema namai' inu' uya ri. ⁶ Miri kasa ri mari, moine ton ipori'maki tiwano' kon pe tause'se'tii' to' e'to' pe. ⁷ Tanporon yau ri to' nenton inku'ki waku inkupunu wini. Enupan nito' auya yau, i'nai ri inku'pai iwe'to' enpoikaki, tnamasen pe, ⁸ waku pe amaimu, teno'masen pe para, kamo iyewa'nomanin nan ipiyi'to' pe apune para iri pe ri to' usauro'to' para

iyesi pi' upi'nokon. ⁹ Apiyo' ton pe te'san enupaki tesianon kon namanin nan pe to' e'to' pe tanporon yau ri, pori' pe to' inku'paino kon pe, to' ei'pi'nin nan pe p̄ra, ¹⁰ to' iwano' ama'manin nan pe p̄ra, e'tane tapurisan pe kuru t̄usensan pe, tanporon to' nakup̄n̄n̄ yau ri nin si Papa, upika'tinin kon pi' usenupan nito' ku'to' pe to' uya pori'ma'.

Papa Uya Ka'pon Am̄' Pika'tito' Makoi Apai

¹¹ Ap̄ne p̄ra wak̄ nonkasa' Papa uya epika'tin nito' ne'nin usenpoikasa' man tanporon kon ka'pon am̄' ena'. ¹² Enupan ni iya “Kane” tawon pe Papa uya tasa' pen na'ne' pi' miri awonsi'ki non eseru pi' mentai kuru e'nito' pi', miri awonsi'ki iwano' wann̄ pe t̄use'se'ti' uko'man nito' pe, ipoken miri awonsi'ki Papa uya tasa' kasa t̄uko'mansen pe seri pe na'ne' uko'man nito' yau, ¹³ enuri'ni koro'tau wak̄ e'ku'nito' enupikiri — a'kwa yau eke Papa, itese' pi' e'nito' miri awonsi'ki upika'tinin kon, Sises K̄rai usenpoika, ¹⁴ iye'tasa' ru'p̄ tiwa ri uye'manin kon pe tanporon iri ton apai miri awonsi'ki ukor̄kato' kon pe t̄uya tiwano' ton pe ka'pon am̄' itiwano' ton kuru, wak̄ inku'pai kuru te'san.

¹⁵ Seri ton pi' si enupan auya miri. Tanporon imeruntir̄ ke inenupan̄ ton ipori'ma' miri awonsi'ki to' esereme'ki. In̄' ri tenu yau p̄ra iku'nin.

3

Wak̄ Pe Te'sen Kup̄

2:14 Eren 130:8; E'sotas 19:5; Isu'taronomi 4:20; 7:6; 14:2; 1 Pi'ta 2:9

¹ Ka'pon amu' emiya'pontiki, pata esanon miri awonsi'ki eke ton namanin nan pe to' e'to' pe, to' maimu awiron kon pe, waku pe te'sen ku'nin nan pe, ² inu' ri teseru'tii' tusauro'san pe para, usewankaman ku'nin ye' pe para miri awonsi'ki taron kon i'tunin nan pe, miri awonsi'ki i'nai ri tanporo ka'pon amu' pi' mi pe te'ku'san ye' pe para.

³ Pena uri'nokon ni niri esi'pu iya'kwaru para, Papa maimu awiri para, enku'tisa' pe miri awonsi'ki tanporon ni iri ton inku'pai miri awonsi'ki tanporon ni kupu uya pori' pe ukupu tawon uya ta'sii'. Uko'man ni'pu'nokon iri inku'pai miri awonsi'ki ukinitan pi', ewaruma'tisa' pe miri awonsi'ki tonpa ewaruma'ti pi'. ⁴ E'tane nin si mannu' pe miri awonsi'ki i'si'nanke' pe Papa upika'tinin kon e'to' usenpoikasa' a'tai, ⁵ upika'ti'pu iya 'nokon, ipokena' ku'sa' wenai pen, e'tane isentu'ke' pe tesi wenai. Upika'ti'pu iya 'nokon entuka'ni pe kanan e'ni ekoruka wini miri awonsi'ki emenna' pe Waku A'kwaru wini ekonekan ke, ⁶ intaru'pu eke pe ri upona'nokon upika'tinin kon Sises Kurai poro, ⁷ iyekonekasa' pe e'ni'nokon waku nonkasa' iya wini, intaranu anannin nan pe e'nito' kon pe tiwi ri uko'man nito' pi' te'ku'sen pe e'ni'nokon pi'. ⁸ Seri seri tapurisen kuru main. Seri ton pi' kuru ausauroku i'se e'ai kamoro Papa apurisa' iya na'ne' nan e'to' pe ti'tui' kuru te'tusan pe waku pe te'sen ku'nin pe. Seri ton amu' esi miri waku ton pe kuru tanporon kon ku'nin pe waku pe.

⁹ E'tane iya'kwaru para entarun nito' miri awonsi'ki tipiya wanni ton esa'pi'to' miri awonsi'ki e'sei'pi'nito' miri awonsi'ki isipi' e'nito' main wenai

kusa'pi'pitui, apune para seri ton esi waku pe ku'nin pe para miri awonsi'ki i'ri eporo para ri iyese iwini. ¹⁰ Tikin ite'kwa e'ta'na'ni emapu'tinin ipanama' miri awonsi'ki iyakon ite'kwa pe. Miri tupo nin si, kisa'pi'pitui. ¹¹ I'nai ri iyese ta auya puse ri ka'pon e'koyonkasa' ri, miripan esi tamakooi ke; tiwari ri iseno'ma.

Usauro'ni Iu'matu pe

¹² Inke para Aru'timas, miri pe para Tai'ki'kas enno'sa' uya pe ri ipiya', inke para iwa pari misipui' upiya' Ni'kopores pona, apune para miri yau komi' pe pata e'to' a'tai e'to' pe tasa' uya man. ¹³ Tanporo ikupu auya pokena' iku'ki Sinas, raya pe te'sen miri awonsi'ki A'poros pika'tinin pe to' uti koro'tau miri awonsi'ki menei' tanporo i'se kuru te'to' kon eposa' to' uya. ¹⁴ Utonpa kon amu' usenupato' pe iyese te'tusan pe waku ku'nin nan pe, wui kaisa ri i'se e'nito' eponin nan pe tuko'mansan pe para i'ri kupui'ma para ri.

¹⁵ Tanporon kon upiyawon kon “miyari,” nikayan ipi'. “Miyari,” ka'ki kamo apurito' yau ina i'nankanin nan pi'.

Waku nonkasa' nesii ipiyau'nokon.

3:12 Inkupu'pu 20:4; E'pe'sas 6:21-22; Koro'se 4:7-8; 2 Temu'ti 4:12

3:13 Inkupu'pu 18:24; 1 Koren 16:12

**Wakɔ Itekare: Emenna' Pe Ekonekan Nito'
New Testament in Akawaio (GY:ake:Akawaio)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Akawaio

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akawaio

ake

Guyana

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Akawaio

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

0a50da4e-768d-5472-9dd1-d9747ff5918f